

DOCUMENTO S/7582

Carta, de 11 de noviembre de 1966, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Camboya

[Original: francés]
[11 de noviembre de 1966]

Por encargo de mi Gobierno, tengo el honor de poner en su conocimiento, para información de los miembros del Consejo de Seguridad, los hechos siguientes.

El 29 de septiembre de 1966, a eso de las 14.30 horas, dos granadas colocadas por elementos armados procedentes de territorio tailandés explotaron en la aldea de Tasong, *khum* de Kauk Romiet, provincia de Battambang, una localidad situada aproximadamente 13 kilómetros adentro de la frontera y 37 kilómetros al norte de Sisophon. La explosión mató a seis bueyes pertenecientes a habitantes de la aldea e hirió a tres más.

El 2 de octubre, hacia las 11.45 horas, elementos armados procedentes de territorio tailandés atacaron con armas automáticas el puesto militar camboyano de Khvao en el *khum* de Svay Chek, *srok* de Thmar Puok, provincia de Battambang, puesto que está situado aproximadamente 11 kilómetros adentro de la frontera y unos 30 kilómetros al noroeste de Sisophon.

El 8 de octubre a mediodía dos búfalos pertenecientes a pobladores de la aldea de Daun Nauy, *srok* de Thmar Puok, provincia de Battambang, hicieron estallar una granada que había sido colocada por elementos armados procedentes de territorio tailandés en un lugar situado aproximadamente 15 kilómetros adentro de la frontera y cerca de 10 kilómetros al sudoeste de la ciudad de Thmar Puok.

El Gobierno Real de Camboya ha elevado una protesta enérgica y solemne contra estos actos de agresión y de provocación cometidos por elementos armados procedentes de territorio tailandés y ha exigido su cese inmediato del Gobierno Real de Tailandia.

Agradeceré quiera tener a bien disponer que se distribuya el texto de esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) HUOT Sambath
Representante Permanente de Camboya
ante las Naciones Unidas

DOCUMENTO S/7583

Carta, de 11 de noviembre de 1966, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de Camboya

[Original: francés]
[11 de noviembre de 1966]

Por orden de mi Gobierno, tengo el honor de poner en su conocimiento, para información de los miembros del Consejo de Seguridad, los nuevos actos de agresión y provocación perpetrados contra Camboya por elementos de las fuerzas de los Estados Unidos y Viet-Nam del Sur.

El 29 de agosto de 1966, hacia las 16.00 horas, tres aviones procedentes de Viet-Nam del Sur ametrallaron la aldea de Laboy Tanga Chas, situada unos 9 kilómetros adentro de la frontera en el *khum* de Laboy Ngang, *srok* de Andaung Meas, provincia de Ratanakiri, matando a cinco búfalos y destruyendo una cabaña pertenecientes a pobladores camboyanos de la localidad.

El 3 de septiembre, aproximadamente a las 18.00 horas, una unidad naval procedente de Koh Tral (Phu Quoc) violó las aguas territoriales camboyanas en un punto situado a más o menos 3.500 metros de la isla de Koh Thmei, frente a Ream (Kampot).

El 16 de septiembre, a eso de las 08.10 horas, soldados del puesto de Ong Truong (Kien Tuong) que iban bordeando la frontera rumbo a un lugar situado frente a Binh Hao Thon, dispararon armas automáticas y lanzagranadas en dirección hacia el territorio camboyano y dos de las granadas cayeron unos 200 metros adentro de la línea de demarcación en el *khum* de Thmei, *srok* de Kompong Rau, en la provincia de Svay Rieng.

El mismo día a las 11.00 horas aproximadamente, soldados del puesto de Long Khot (Kien Tuong) se

infiltraron en territorio camboyano para librarse a actos de pillaje en la aldea de Sam Young, situada unos 500 metros adentro de la línea de demarcación en el *khum* de Sam Yong, *srok* de Kompong Rau, provincia de Svay Rieng. Los invasores fueron perseguidos por elementos locales de las fuerzas de defensa nacionales de Camboya y, después de un encuentro que duró alrededor de quince minutos, se retiraron a Viet-Nam del Sur.

El 17 de septiembre, a las 06.50 horas poco más o menos, soldados del puesto de Kaun Trom (Kien Giang) que se dirigían a lo largo de la frontera hacia un lugar situado frente a Xong Xaky dispararon varias ráfagas de armas automáticas en dirección hacia la aldea de Thkau, situada unos 500 metros adentro de la frontera en el *khum* de Russey Srok, *srok* de Kompong Trach, en la provincia de Kampot.

El mismo día, hacia las 14.00 horas, después de sobrevolar las aldeas de Khse Dek, Tasuos, Romeas Hek, Kompong Trach, Ta Sek y Prey Khdeo, en el *srok* de Romeas Hek, provincia de Svay Rieng, un avión de observación arrojó volantes sobre la aldea de Tras, situada aproximadamente 1.000 metros adentro de la línea de demarcación en el *srok* y el *khet* ya mencionados.

En la misma fecha, hacia las 16.45 horas, otros soldados del puesto de Cai Moung (Chau Doc) que se dirigían a lo largo de la frontera hicieron varios disparos de armas automáticas en dirección hacia el